

Para família isenta de imposto residencial per capita

Aviso de pagamento do Subsídio de Apoio Prioritário para Família de Renda Baixa (30.000 ienes/família)

Para receber é necessário fazer a solicitação

- É o subsídio de apoio prioritário para família de renda baixa (30.000 ienes/família) pelo aumento dos preços de energia elétrica, alimentos, etc. É para a família isenta de imposto residencial por taxa per capita ou família que teve renda muito baixa de janeiro a setembro de 2023.
- Há procedimentos necessários para receber o subsídio.

Valor do subsidio

30 mil ienes/família

Data do pagamento

Cerca de 3 semanas após o recebimento da solicitação ou confirmação dos documentos.
※ ou mais de 3 semanas dependendo do caso.

Família elegível e condição para a solicitação

Família solicitante (uma das condições abaixo)

Todos da família no ano 2023 são
「Isentos de imposto residencial por taxa per capita」

A renda familiar diminuiu de janeiro a setembro de 2023. 「equivalente à isenta de imposto residencial」
(renda familiar baixa)

A prefeitura de Utsunomiya enviará o documento de confirmação a partir de 7 de julho de 2023 (responder via correio)
Período de procedimento:
Remeter até 31 de outubro de 2023
(terça-feira)

※Será enviado pela prefeitura para o residente registrado em 1 de junho de 2023 .

mais detalhes no verso I

É necessário solicitar



Período de solicitação:
de 7 de julho até 31 de outubro de 2023. (terça-feira)
※Contatar o Call Center para receber o formulário de solicitação ou imprimir pelo homepage após 7 de julho.

mais detalhes no verso II

Leia no verso sobre os procedimentos e requisitos para solicitar.

Procedimento para solicitação

I Família isenta de imposto residencial (taxa per capita) no ano 2023.

- A prefeitura de Utsunomiya enviará por correio o Aviso explicativo sobre o subsídio e o Formulário de confirmação para a família elegível .
- Após verificar o conteúdo, favor **remeter** o envelope-resposta para a prefeitura **por correio**.



Verifique:

- ① Se o número da conta bancária está escrito corretamente.
- ② Não é família dependente de pessoa que paga imposto residencial, etc.



II A Família ou todos os membros que tiveram renda baixa ※ equivalente à isenção de imposto residencial. (renda familiar diminuída)

※ Isenção de Imposto Residencial é quando cada membro da família que obteve uma renda anual estimada (de janeiro a setembro de 2023 ,renda de 1 mês x 12) abaixo do nível de isenção da taxa per capita de imposto residencial.

(Exemplo em Utsunomiya) Renda salarial anual isento de imposto residencial : 1 pessoa :menos de 970.000 ienes, 2 pessoas (1 dependente) :menos de 1.480.000 ienes, Monoparental (ate 2 filhos): menos de 2.044.000 ienes.

- **Procedimentos necessários** para receber o subsídio.
- Preencher os dados necessários no formulário, anexar os documentos e enviar por correio para o endereço abaixo.



! Em caso de solicitação do subsídio sabendo previamente que terá renda mensal baixa será considerado como recebimento ilegal e poderá ser acusado de fraude.



Cuidado com **「fraudes bancárias」** ou **「fraudes de dados pessoais」** de Subsídio de Apoio Prioritário para Família de Renda Baixa.

Se em sua residência ou local de trabalho, etc receber algum telefonema e/ou correspondência suspeito ou alguém se passando por funcionário da província/ município /governo, entre em contato com o Call Center.



Informação

Utsunomiya-shi Jyutenshien Kyufukin



Call Center

0120-375-787

Horário: das 9:00 às 17:00h (exc. sáb, dom e fer.)

Endereço

〒320-8540 Tochigi-ken Utsunomiya-shi

Asahi 1 Chome 1-5

Utsunomiya-shi Jyutenshien Kyufukin

Jimushori Center



◀Homepage :Subsídio de Apoio Prioritário para Família de Baixa Renda

9 de junho de 2023²